

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA NR. 1/2013 A COMITETULUI MIXT PENTRU AGRICULTURĂ

din 28 noiembrie 2013

privind modificarea anexei 10 la Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană
privind comerțul cu produse agricole

(2013/733/UE)

COMITETUL MIXT PENTRU AGRICULTURĂ,

DECIDE:

având în vedere Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole, în special articolul 11,

Articolul 1

Anexa 10 la Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole se înlocuiește cu textul din anexa la prezenta decizie.

întrucât:

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la 17 decembrie 2013.

(1) Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole (denumit în continuare „acordul”) a intrat în vigoare la 1 iunie 2002.

(2) Anexa 10 la acord se referă la recunoașterea controalelor de conformitate cu standardele de comercializare pentru fructe și legume proaspete.

Adoptată la Berna, 28 noiembrie 2013.

(3) În temeiul articolului 6 din anexa 10 la acord, grupul de lucru „fructe și legume” analizează orice chestiune legată de anexa 10 și de punerea sa în aplicare și examinează periodic evoluția actelor cu putere de lege și a actelor administrative interne ale părților în domeniile reglementate de anexa 10. Grupul de lucru formulează în special propuneri pe care le înaintează comitetului în vederea adaptării și actualizării apendicelor la anexă. Astfel, grupul de lucru a ajuns la concluzia că se impune adaptarea conținutului articolelor și al apendicelor la anexa 10,

Pentru Comitetul mixt pentru agricultură

Șeful delegației
Uniunii Europene

Susana MARAZUELA-AZPIROZ

Președintele și șef al delegației
elvețiene

Jacques CHAVAZ

Secretarul comitetului

Michaël WÜRZNER

ANEXĂ

„ANEXA 10

PRIVIND RECUNOAȘTEREA CONTROALELOR DE CONFORMITATE CU STANDARDELE DE COMERCIALIZARE PENTRU FRUCTE ȘI LEGUME PROASPETE*Articolul 1***Domeniul de aplicare**

Prezenta anexă se aplică fructelor și legumelor destinate consumului în stare proaspătă sau uscată și pentru care au fost stabilite standarde de comercializare sau sunt recunoscute de Uniunea Europeană ca alternative la standardul general în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole («Regulamentul unic OCP») ⁽¹⁾, cu excepția citricelor.

*Articolul 2***Obiect**

(1) Produsele menționate la articolul 1 și originare din Elveția sau din Uniunea Europeană, atunci când sunt reexportate din Elveția în Uniunea Europeană și sunt însoțite de certificatul de conformitate prevăzut la articolul 3, nu sunt supuse, în interiorul Uniunii Europene, unui control de conformitate cu standardele înaintea introducerii lor pe teritoriul vamal al Uniunii Europene.

(2) Oficiul Federal pentru Agricultură este desemnat ca autoritate responsabilă pentru controalele de conformitate cu standardele Uniunii Europene sau cu standardele echivalente pentru produsele originare din Elveția sau din Uniunea Europeană atunci când acestea sunt reexportate din Elveția în Uniunea Europeană. În acest scop, Oficiul Federal pentru Agricultură poate delega competențe organismelor de control menționate în apendicele 1 în vederea efectuării controalelor de conformitate în următoarele condiții:

- Oficiul Federal pentru Agricultură notifică Comisiei Europene organismele împuternicite;
 - aceste organisme de control eliberează certificatul prevăzut la articolul 3;
 - organismele împuternicite trebuie să dispună de controlori care au urmat cursuri de formare recunoscute de Oficiul Federal pentru Agricultură, de materiale și instalații necesare verificărilor și analizelor cerute de control și de echipamente adecvate pentru transmiterea informațiilor.
- (3) În cazul în care Elveția aplică, pentru produsele menționate la articolul 1, un control de conformitate cu standardele de comercializare, înaintea introducerii pe teritoriul vamal elvețian, ea adoptă dispoziții echivalente celor prevăzute de prezenta anexă pentru a scuti produsele originare din Uniunea Europeană de acest tip de control.

*Articolul 3***Certificat de conformitate**

- (1) În sensul prezentei anexe, se înțelege prin «certificat de conformitate»:
- fie formularul prevăzut la anexa III la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește sectorul fructelor și legumelor și sectorul fructelor și legumelor prelucrate ⁽²⁾;
 - fie formularul elvețian prevăzut la apendicele 2 la prezenta anexă;
 - fie formularul CEE-ONU anexat la Protocolul de la Geneva privind standardizarea fructelor și legumelor proaspete și a fructelor uscate sau deshidratate;
 - fie formularul OCDE anexat la Decizia Consiliului OCDE privind înțelegerile OCDE pentru aplicarea standardelor internaționale la fructe și legume.
- (2) Certificatul de conformitate însoțește lotul de produse originare din Elveția sau din Uniunea Europeană atunci când acestea sunt reexportate din Elveția în Uniunea Europeană până la punerea în liberă circulație pe teritoriul Uniunii Europene.
- (3) Certificatul de conformitate trebuie să poarte ștampila unuia dintre organismele menționate în apendicele 1 la prezenta anexă.
- (4) Atunci când delegarea de competențe menționată la articolul 2 alineatul (2) încetează, certificatele de conformitate eliberate de organismul de control respectiv nu mai sunt recunoscute în sensul prezentei anexe.

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

*Articolul 4***Schimb de informații**

- (1) În aplicarea articolului 8 din acord, părțile își comunică în special lista autorităților competente și a organismelor de control de conformitate. Comisia Europeană comunică Oficiului Federal pentru Agricultură neregularitățile sau încălcările constatate în ceea ce privește conformitatea cu standardele în vigoare a loturilor de fructe și legume originare din Elveția sau din Uniunea Europeană atunci când sunt reexportate din Elveția în Uniunea Europeană și sunt însoțite de certificatul de conformitate.
- (2) Pentru a putea evalua respectarea condițiilor prevăzute la articolul 2 alineatul (2) a treia liniuță, Oficiul Federal pentru Agricultură acceptă, la solicitarea Comisiei Europene, ca un control comun al organismelor împuternicite să poată fi efectuat la fața locului.
- (3) Controlul comun se efectuează potrivit procedurii propuse de către grupul de lucru «fructe și legume» și adoptate de către comitet.

*Articolul 5***Clauza de salvagardare**

- (1) Părțile contractante se consultă dacă una dintre ele consideră că cealaltă nu a îndeplinit o obligație care decurge din prezenta anexă.
- (2) Partea contractantă care solicită consultări comunică celeilalte părți toate informațiile necesare unei examinări aprofundate a cazului respectiv.
- (3) Dacă se constată că loturile originare din Elveția sau din Uniunea Europeană, atunci când sunt reexportate din Elveția în Uniunea Europeană și sunt însoțite de un certificat de conformitate, nu corespund standardelor în vigoare și că orice amânare sau întârziere riscă să facă inefficiente măsurile de combatere a fraudei sau să provoace denaturarea concurenței, se pot adopta măsuri de salvagardare provizorii fără o consultare prealabilă, cu condiția să se inițieze consultări imediat după adoptarea respectivelor măsuri.
- (4) În cazul în care, la încheierea consultărilor prevăzute la alineatele (1) sau (3), părțile contractante nu ajung la un acord în termen de trei luni, partea care a solicitat consultările sau a adoptat măsurile prevăzute la alineatul (3) poate lua măsurile de protecție adecvate, care ar putea să aibă ca efect chiar și suspendarea parțială sau totală a dispozițiilor prezentei anexe.

*Articolul 6***Grupul de lucru «fructe și legume»**

- (1) Grupul de lucru «fructe și legume», instituit potrivit articolului 6 alineatul (7) din acord, examinează orice chestiune cu privire la prezenta anexă și la punerea sa în aplicare. Grupul examinează periodic evoluția actelor cu putere de lege și a actelor administrative interne ale părților în domeniile reglementate de prezenta anexă.
- (2) În special, el formulează propuneri pe care le înaintează comitetului în vederea adaptării și actualizării apendicelor la prezenta anexă.

*Apendicele 1***Organismele de control elvețiene autorizate să elibereze certificatul de conformitate prevăzut la articolul 3 din anexa 10**

Qualiservice
Boite postales 7960
CH-3001 Berne

Appendicele 2

1. Händler / Opérateur		Bescheinigung der Konformität mit den Vermarktungsnormen der Europäischen Union für Obst und Gemüse Certificat de conformité avec les normes de commercialisation de l'Union Européenne applicables aux fruits et légumes Nur für die Kontrollstellen bestimmt Le présent certificat est destiné exclusivement aux organismes de contrôle		№	
2. Auf der Verpackung angegebener Packbetrieb (wenn es sich nicht um den Händler handelt) Emballleur identifié sur emballage (si différent de l'opérateur)		3. Kontrollstelle / Organisme de contrôle Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 Bern			
		4. Kontrollort / Ursprungsland (¹) Lieu du contrôle/pays d'origine (¹)			
6. Kennzeichen des Transportmittels / Identification du moyen de transport				7. <input type="checkbox"/> Intern / Interne <input type="checkbox"/> Einfuhr / Import <input type="checkbox"/> Ausfuhr / Export	
8. Verpackung (Anzahl und Art) Nombre et type d'emballages	9. Art des Erzeugnisses (Sorte, falls in der Norm vorgesehen) Nature du produit (variété si la norme le prévoit)	10. Güteklasse Catégorie de qualité	11. Gesamtgewicht brutto/netto in kg (²) Poids total en kg brut / net (²)		
12. Die vorgenannte Kontrollstelle bescheinigt auf der Grundlage einer Stichprobenuntersuchung, dass die oben bezeichneten Waren zum Zeitpunkt der Kontrolle den geltenden Vermarktungsnormen der Europäischen Union entsprechen. L'organisme de contrôle susmentionné certifie sur la base d'un examen par sondage que la marchandise indiquée ci-dessus correspondait, au moment du contrôle, aux normes de commercialisation de l'Union Européenne en vigueur.					
Vorgesehenes Zollamt: Eingang/ Ausgang (²) / Bureau de douane prévu: entrée / sortie (²)		Stempel der Kontrollstelle Cachet du service de contrôle			
Gültigkeitsdauer / Durée de validité: Tage / Jours		Ort und Datum der Ausstellung / Lieu et date de délivrance			
Kontrolleur (Name in Druckbuchstaben) Contrôleur: (nom en majuscules)		Unterschrift Signature		Unterschrift des Händlers Signature de l'opérateur	
13. Bemerkungen / observations:					
Kontrollzeit / Heures de contrôle von bis de h à h km					
Exemplar für: Weiss (Original): Empfänger Exemplaire pour: Blanc (original): destinataire		Rosa: Verladler Rose: expéditeur		Gelb: Qualiservice Jaune: Qualiservice	
				Grün: Kontrolleur Vert: contrôleur	
				 S SCHWEIZERISCHER INSPEKTIONSDIENST I SERVICE SUISSE D'INSPECTION S SERVIZIO SVIZZERO D'ISPEZIONE S SWISS INSPECTION SERVICE SIS 039	

(¹) Bei Wiederausfuhr des Erzeugnisses ist sein Ursprung in Feld 9 anzugeben / Lorsque le produit est réexporté, mentionner son origine dans la case 9

(²) Nicht zutreffendes streichen / Biffer la mention inutile